

**ACCORDO TRA  
L'UNIVERSITA' DI SANTIAGO DE CHILE - GABRIELA  
MISTRAL  
E  
L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II**

L'Università degli Studi di Napoli "Federico II",  
rappresentata dal suo Rettore pro-tempore.

e l'Università GABRIELA MISTRAL, SANTIAGO, CHILE  
rappresentata dal suo Rettore.

decidono di stabilire tra loro relazioni di cooperazione nei campi dell'insegnamento,  
della ricerca scientifica e della formazione.

A tal fine, convengono quanto segue:

**ARTICOLO 1 - *Attività in cooperazione***

La cooperazione si tradurrà segnatamente in:

- invio di missioni d'insegnamento;
- scambio di studenti e docenti-ricercatori;
- organizzazione di colloqui, seminari e riunioni a carattere scientifico;
- scambio di documenti e pubblicazioni scientifiche e pedagogiche;
- sviluppo di programmi e cicli d'insegnamento giudicati utili da entrambe le parti.

**ARTICOLO 2 - *Campi di applicazione***

Le due parti contraenti prevedono una cooperazione attiva nel campo della/e STORIA DELLE IDEE, STUDIO DEL LESSICO, ETIMOLOGIA, particolarmente in LINGUISTICA E FILOLOGIA, DIRITTO, SCIENZE POLITICHE nonché in altre discipline che potranno essere successivamente precisate.

**ARTICOLO 3 - *Scambi di docenti-ricercatori***

Le due Università contraenti realizzano scambi di docenti-ricercatori :

- sotto forma di missioni brevi (conferenze, colloqui ...)
- sotto forma di missioni di media durata (tra 4 e 6 settimane).

Tutti gli anni le due Università fissano di comune accordo il numero dei docenti-ricercatori (entro un massimo di cinque) da impegnare nello scambio, nonché la durata della missione.

**ARTICOLO 4 - *Scambio di documentazione***

Le due Università contraenti s'informano reciprocamente delle loro pubblicazioni nonché dei loro programmi d'insegnamento e di ricerca.

Esse si scambiano, nei campi definiti dall'accordo, pubblicazioni scientifiche, periodiche ed eventualmente non periodiche.

#### ARTICOLO 5 - *Risorse*

Le due Università contraenti si impegnano a cercare finanziamenti e risorse che consentano la realizzazione degli obiettivi definiti dal presente accordo.

#### ARTICOLO 6 - *Durata*

Il presente accordo ha la durata di TRE anni e può essere rinnovato. Ciascuna delle parti potrà recedere dall'accordo con un preavviso di sei mesi. Il presente accordo entrerà in vigore dopo la sottoscrizione da parte delle autorità competenti delle due Università.

#### ARTICOLO 7 - *Responsabile e comitato congiunto*

Coordinatore responsabile dell'accordo all'Università di Napoli "Federico II" è:

- prof. FRANCESCA M. DOVETTO Dipartimento di STUDI UMANISTICI

Coordinatore responsabile dell'accordo all'Università GABRIELA MISTRAL è:

- prof. ANDRÉS VON TEUBER CORRADI Facoltà/Dipartimento di GIURISPRUDENZA E SCIENZE SOCIALI. Per elaborare il piano annuale di cooperazione, nonché il piano finanziario delle attività, è previsto un comitato congiunto paritetico, composto da sei membri (tre di Napoli, tre di SANTIAGO) ivi compresi i coordinatori.

SANTIAGO, 5 maggio 2016

Napoli, \_\_\_\_\_

Per l'Università GABRIELA MISTRAL  
SANTIAGO, CHILE  
Il Rettore

Per l'Università degli Studi  
di Napoli Federico II  
Il Rettore pro-tempore

  
Prof. Alberto Vásquez Tapia  
Rector

